



Czechy - Polska

DG.340.114.26

Załącznik nr 4

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczenia ustnego symultanicznego z języka czeskiego na język polski i odwrotnie w czasie trzech dwudniowych warsztatów realizowanych w ramach projektu "Wspólnie chronimy dzieci przed przemocą".
2. Przez świadczenie usługi tłumaczeniowej należy rozumieć tłumaczenie symultaniczne w czasie dwóch dni trwania warsztatów (dzień pierwszy – 7 godzin, dzień drugi – 6 godzin) dla 30-osobowej grupy uczestników z Polski i Czech.
3. Tematyka warsztatów:
Celem spotkań jest stworzenie przestrzeni do współpracy pomiędzy osobami i instytucjami, które w swoich środowiskach mają wpływ na podejmowanie decyzji oraz działają na rzecz bezpieczeństwa dzieci i rodzin. Podczas warsztatów uczestnicy będą analizować lokalne wyzwania, dzielić się doświadczeniami oraz wypracowywać praktyczne rozwiązania do codziennej pracy.
Uczestnikami warsztatów będą osoby pracujące w samorządach lokalnych, szczególnie w wydziałach edukacji i spraw społecznych, pracownicy policji oraz kuratorzy sądowi, osoby pracujące w Ośrodkach Pomocy Społecznej, Centrach Usług Społecznych, w zespołach Interdyscyplinarnych ds. przeciwdziałania przemocy domowej, Poradniach Psychologiczno-Pedagogicznych oraz innych instytucjach pracujących z dzieckiem i rodziną, pedagodzy i psychologowie szkolni, przedstawiciele organizacji pozarządowych oraz osoby zaangażowane w działania społeczne.
4. Sprzęt potrzebny do prowadzenia tłumaczenia symultanicznego zapewnia Zamawiający (zestawy słuchawkowe, brak kabiny dźwiękoszczelnej).
5. Zamawiający sugeruje zapewnienie dwóch tłumaczy do realizacji usługi.
6. Wykonawca będzie realizować usługę zgodnie z poniższym harmonogramem:
 - a. Jelenia Góra – 23. – 24.04.2026
 - b. Wałbrzych – 21. – 22.05.2026
 - c. Kłodzko – 17. – 18.09.2026